



**BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATS
DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION
ZUR ANNAHME DES BERICHTIGUNGSHAUSHALTSPLANS 1/2024 – CT/CA-025/2023/01DE**

DER VERWALTUNGSRAT DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION —

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates vom 28. November 1994 zur Errichtung eines Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union (im Folgenden „Übersetzungszentrum“), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates vom 18. Juni 2003,

gestützt auf die Finanzregelung vom 22. September 2019 für das Übersetzungszentrum für die Einrichtungen der Europäischen Union (Ref. CT/CA-028/2019DE),

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Jede Änderung des Haushaltsplans des Übersetzungszentrums ist Gegenstand eines Berichtigungshaushaltsplans, der nach demselben Verfahren wie der ursprüngliche Haushaltsplan des Übersetzungszentrums verabschiedet wird.
- (2) Es obliegt dem Verwaltungsrat, auf der Grundlage vom Direktor erstellter Entwürfe Berichtigungshaushaltspläne anzunehmen —

HAT FOLGENDEN BESCHLUSS ERLASSEN:

Artikel 1

Der in der Anlage zu diesem Beschluss enthaltene Berichtigungshaushaltsplan 1/2024 wird hiermit angenommen.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am Tag seiner Annahme in Kraft.

Geschehen zu Luxemburg am 20. September 2024.

Für den Verwaltungsrat

(elektronische Unterschrift)

Christos Ellinides
Vorsitzender

Anlage: Berichtigungshaushaltsplan 1/2024



BERICHTIGUNGSHAUSHALTSPLAN

1/2024

Übersetzungszentrum für die
Einrichtungen der Europäischen
Union





BERICHTIGUNGSHAUSHALTSPLAN 1/2024

CT/CA-025/2023/01DE

Inhaltsverzeichnis

I.	EINLEITUNG.....	3
A.	Allgemeine Einleitung.....	3
B.	Einnahmen.....	3
C.	Ausgaben.....	5
II.	EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – ZUSAMMENFASSUNG	6
III.	EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – DETAILDARSTELLUNG	7
IV.	ANHANG 1 – STELLENPLAN	7

I. EINLEITUNG

A. Allgemeine Einleitung

Das Übersetzungszentrum hat den vorliegenden Berichtigungshaushaltsplan 1/2024 gemäß Artikel 34 seiner Finanzregelung vom 22. September 2019 aufgestellt. Dieser Haushaltsplan dient dazu, die von den Kunden übermittelten aktualisierten Vorausschätzungen sowie das Ergebnis der Überprüfung aller Ausgabenposten und des Haushaltsdefizits des Vorjahres durch das Zentrum aufzunehmen.

Nach dieser Überprüfung wurden darüber hinaus Änderungen bei den Rückstellungen des Zentrums vorgenommen.

Zur Darstellung einer aktuellen Mittelzuweisung wurden Übertragungen, die bislang im Jahr 2024 vorgenommen wurden, in den Haushaltsplan aufgenommen. Die Übertragungen sind in der Spalte „Berichtigungshaushaltsplan 1/2024“ im Abschnitt III „Einnahmen- und Ausgabenplan – Detaildarstellung“ ausgewiesen.

Alle in diesem Dokument enthaltenen Beträge sind in Euro ausgewiesen.

B. Einnahmen

Aufgrund der von den Kunden eingegangenen aktualisierten Vorausschätzungen für 2024 umfasst der Einnahmenplan die nachfolgenden Änderungen:

- Die aktualisierten Vorausschätzungen der Kunden führen zu einer Erhöhung der Einnahmen um 0,6 Mio. EUR in Titel 1 („Zahlungen der Agenturen, Ämter, Organe und Einrichtungen“, einschließlich der Unionsmarken). Wie üblich, sind bei einigen Vorausschätzungen von Kunden erhebliche Schwankungen festzustellen.
- Die Vorausschätzung des größten Kunden des Zentrums, des EUIPO (Amt der Europäischen Union für geistiges Eigentum), für Unionsmarken (Posten 1006) blieb stabil bei 8,5 Mio. EUR (204 000 Seiten). Für alle übrigen Übersetzungsdienstleistungen, die für das EUIPO erbracht werden (Posten 1005), bleiben die Haushaltsmittel ebenfalls stabil bei 5,0 Mio. EUR.
- Mehrere Kunden haben ihre Vorausschätzungen nach unten korrigiert, was zu einer Verringerung der geschätzten Einnahmen um insgesamt 2,6 Mio. EUR geführt hat. Sieben Kunden haben ihre Vorausschätzungen um jeweils mehr als 100 000 EUR nach unten korrigiert: EU-OSHA (Europäische Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz) um 22,2 % (-150 800 EUR), FRA (Agentur der Europäischen Union für Grundrechte) um 42,8 % (-287 300 EUR), ECHA (Europäische Chemikalienagentur) um 22,6 % (-384 100 EUR), REA (Europäische Exekutivagentur für die Forschung) um 40,9 % (-154 600 EUR), EIOPA (Europäische Aufsichtsbehörde für das Versicherungswesen und die betriebliche Altersversorgung) um 71,3 % (-210 400 EUR), SRB (Einheitlicher Abwicklungsausschuss) um 35,2 % (-829 800 EUR) und ELA (Europäische Arbeitsbehörde) um 23,2 % (-504 300 EUR).
- Mehrere Kunden haben ihre Vorausschätzungen jedoch nach oben korrigiert, was zu einer Erhöhung der geschätzten Einnahmen von insgesamt 2,0 Mio. EUR geführt hat. Die folgenden drei Kunden haben ihre Vorausschätzungen um jeweils mehr als 100 000 EUR nach oben korrigiert: EMA (Europäische Arzneimittel-Agentur) um 6,8 % (185 600 EUR), Frontex (Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache) um 115,2 % (1 280 000 EUR), ESMA (Europäische Wertpapier- und Marktaufsichtsbehörde) um 146,0 % (369 500 EUR).

- Die Vorausschätzungen für Titel 3 („Interinstitutionelle Zusammenarbeit“) wurden insbesondere aufgrund einer Erhöhung der Einnahmen aus der Verwaltung der interinstitutionellen Terminologiedatenbank der EU, IATE (InterAktive Terminologie für Europa), um 68 800 EUR erhöht.
- Die Vorausschätzungen für „Sonstige Einnahmen“, die in Titel 4 ausgewiesen sind, wurden um 226 800 EUR erhöht. Dies ist auf eine Erhöhung des veranschlagten Betrags unter Bankzinsen (Posten 4000) sowie auf einen Rückgang bei den sonstigen Rückzahlungen (Posten 4010) aufgrund der Beendigung des Hostings eines Rechenzentrums für die ERA (Eisenbahnagentur der Europäischen Union) zurückzuführen.
- Aufgrund dieses Rückgangs bei den Einnahmen in Verbindung mit dem aus dem Jahr 2023 übertragenen Überschuss und den geringeren Aufwendungen (hauptsächlich für Personal, IT-Ausrüstung und IT-Beratungsleistungen) weist dieser Berichtigungshaushaltsplan 1/2024 eine um 3 696 170 EUR geringere Inanspruchnahme der „Rückstellung für Preisstabilität“ (Posten 5015) aus. Zudem hat das Zentrum keinen Betrag aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ übertragen.

Die vorausgeschätzten Gesamteinnahmen für 2024 belaufen sich daher auf 45,5 Mio. EUR und verteilen sich wie folgt:

Titel	Einnahmen (EUR)
1. Agenturen und Einrichtungen	43 538 100
3. Interinstitutionelle Zusammenarbeit (EU-Organe und -Einrichtungen)	873 100
4. Sonstige Einnahmen	935 100
5. Aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr übertragener Überschuss und Übertragungen aus Rückstellungen aus vorangegangenen Haushaltsjahren	113 500
6. Rückerstattungen	p. m.

In der nachfolgenden Tabelle sind die vorausgeschätzten Einnahmen für die Erbringung von Sprachdienstleistungen im Jahr 2024 ausgewiesen. Sie zeigt die von den Kunden für 2024 bereitgestellten Vorausschätzungen.

Titel	Berichtigungshaushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Vergleich
Geschätzte Gesamtzahl der Seiten (Unionsmarken)	204 000	204 000	0,0 %
Geschätzte Gesamtzahl der Seiten (Dokumente)	370 719	375 173	-1,2 %
<i>Gesamtseitenzahl</i>	<i>574 719</i>	<i>579 173</i>	<i>-0,8 %</i>
Geschätzte Gesamtzahl der Begriffslisten	51 370	49 819	3,1 %

Geschätzte Gesamteinnahmen aus Übersetzungen, Terminologiearbeiten und Begriffslisten	43 538 100	44 142 500	-1,4 %
---	------------	------------	--------

C. Ausgaben

In Verbindung mit den von den Kunden eingegangenen aktualisierten Vorausschätzungen hat das Übersetzungszentrum für die Erstellung dieses Berichtigungshaushaltsplans 1/2024 eine erneute Überprüfung seiner Ausgaben vorgenommen. Das Zentrum hat zusätzliche Anstrengungen unternommen, um Einsparungen zu erzielen und die im Haushaltsplan 2024 ausgewiesenen Ausgaben zu reduzieren. Als Ergebnis sind eine erhebliche Kürzung um -7,9 % in den Titeln 1–3, eine Kürzung von 8,8 % in Titel 1 („Personal“), eine Kürzung um 7,2 % in Titel 2 („Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben“) und eine Kürzung um 5,4 % in Titel 3 („Sachausgaben“) festzustellen. Der Ausgabenplan enthält folgende Änderungen:

- Eine Kürzung unter Titel 1 („Personal“) um 2,9 Mio. EUR (d. h. -8,8 %). Diese Kürzung betrifft hauptsächlich die Haushaltsmittel in Kapitel 11 („Personal im aktiven Dienst“), die um 2,8 Mio. EUR (d. h. -9,0 %) verringert wurden. Dies ist vor allem auf die Entscheidung des Zentrums zurückzuführen, Einsparungen zu erzielen, indem einige freie Stellen im Jahr 2024 nicht besetzt werden. Insgesamt ist bei den Haushaltsmitteln für „Personal im aktiven Dienst“ (Artikel 110) eine Kürzung um -7,4 % zu verzeichnen.
- Eine Kürzung unter Posten 1115 („Vertragsbedienstete“) um 0,7 Mio. EUR (d. h. - 34,1 %). Dies ist vor allem auf die Entscheidung des Zentrums zurückzuführen, Einsparungen zu erzielen, indem einige freie Stellen im Jahr 2024 nicht besetzt werden.
- Eine Erhöhung unter Posten 1120 („Berufliche Fortbildung des Personals“) um 78 200 EUR (d. h. 74,5 %). Dies ist auf die Entscheidung des Zentrums zurückzuführen, das Projekt „Schulungsprogramm für Managemententwicklung“ umzusetzen, um die Managementfähigkeiten innerhalb des Zentrums zu verbessern.
- Eine Kürzung unter Kapitel 13 („Dienstreisen und Dienstfahrten“) um 17 800 EUR (d. h.-28,3 %) erfolgte aufgrund des zunehmenden Einsatzes von Videokonferenzen.
- Eine Erhöhung unter Posten 1410 („Ärztlicher Dienst“) um 12 000 EUR (d. h. -15,6 %) wurde aufgrund der Neuberechnung der Kosten gemäß dem Personalbestand vorgenommen.
- Eine Kürzung unter Kapitel 20 („Grundstücksinvestitionen, Miete von Gebäuden und Nebenkosten“) um 130 000 EUR (d. h. -4,2 %) erfolgte hauptsächlich aufgrund einer Korrektur der vorläufigen Mietkosten nach unten (Verringerung der Preise für Strom und Heizung).
- Eine Kürzung unter Posten 2100 („Erwerb, Instandhaltung und Wartung von DV-Hardware und Software“) um 0,3 Mio. EUR (d. h. -13,2 %) wurde aufgrund der Einsparungen durch die Ersetzung bestimmter Lizenzen und Ausrüstung vorgenommen.
- Eine Kürzung unter Posten 2120 („Externe Leistungen für Betrieb, Implementierung, Entwicklung und Wartung von Software und Systemen“) um 151 500 EUR (d. h. -6,4 %) wurde aufgrund der Annullierung und Kürzung bestimmter Unterstützungsverträge vorgenommen.
- Eine Kürzung unter Kapitel 24 („Post- und Fernmeldegebühren“) um 27 800 EUR (d. h. -19,3 %). Dies ist in erster Linie auf die Reduzierung von Telefondienstleistungen sowie die nach unten korrigierte Inflationsrate ausgehend von den aktuellen Trends zurückzuführen.
- Eine erhebliche Kürzung unter Posten 3000 („Externe Übersetzungsdienstleistungen“) um 0,5 Mio. EUR (d. h. 6,7 %) geht auf die Korrekturen der Vorausschätzungen der Kunden, die

Optimierung interner Ressourcen und auf Effizienzsteigerungen durch einen verstärkten Einsatz von Übersetzungstools zurück.

- Eine Erhöhung unter Posten 3100 („Interinstitutionelle Zusammenarbeit auf sprachlichem Gebiet“) um 53 300 EUR (d. h. 6,3 %) ist auf eine Erhöhung der Ausgaben für die Verwaltung der interinstitutionellen Terminologiedatenbank der EU, IATE (InterAktive Terminologie für Europa), zurückzuführen.

Übertragungen zwischen Haushaltsposten während des Jahres sind im vorliegenden Berichtigungshaushaltsplan 1/2024 wie folgt wiedergegeben:

HAUSHALTSJAHR 2024: ÜBERTRAGUNGEN NACH ANNAHME DES URSPRÜNGLICHEN HAUSHALTSPLANS FÜR 2024				
Buchungsvorgang	Datum	Von Posten	Nach Posten	EUR
3331	27.6.2024	1100 „Grundgehälter“	1141 „Fahrtkosten anlässlich des Jahresurlaubs“	25 000
3333	25.7.2024	1100 „Grundgehälter“	1120, „Berufliche Fortbildung des Personals“	78 000

II. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – ZUSAMMENFASSUNG

Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungshaushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024
	EINNAHMEN			
1	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN UND EINRICHTUNGEN	43 538 100	-604 400	44 142 500
2	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p. m.	0	p. m.
3	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	873 100	68 800	804 300
4	SONSTIGE EINNAHMEN	935 100	226 800	708 300
5	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	113 500	-3 612 200	3 725 700
	Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	83 970	83 970	p. m.

	Rückstellung für Preisstabilität	29 530	-3 696 170	3 725 700
	Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen	p. m.		p. m.
6	RÜCKERSTATTUNGEN	p. m.	0	p. m.
	INSGESAMT	45 459 800	-3 921 000	49 380 800
	AUSGABEN			
1	PERSONAL	29 505 400	-2 858 100	32 363 500
2	GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN	7 610 200	-586 200	8 196 400
3	SACHAUSGABEN	8 344 200	-476 700	8 820 900
10			0	p. m.
	INSGESAMT	45 459 800	-3 921 000	49 380 800

III. EINNAHMEN-UND AUSGABENPLAN – DETAILDARSTELLUNG

IV. ANHANG 1 – STELLENPLAN

III: EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN 2024 – DETAILDARSTELLUNG

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
	EINNAHMEN				
1000	Europäische Umweltagentur (EUA)	151 700	-10 700	162 400	1 711 Seiten
1001	Europäische Stiftung für Berufsbildung (ETF)	139 700	77 300	62 400	2 671 Seiten
1002	Drogenagentur der Europäischen Union	384 200	0	384 200	4 416 Seiten
1003	Europäische Arzneimittel-Agentur (EMA)	2 933 300	185 600	2 747 700	Dokumente: 30 970 Seiten; Begriffslisten: 4 485 Begriffe
1004	Europäische Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz (EU-OSHA)	529 600	-150 800	680 400	5 940 Seiten
1005	Amt der Europäischen Union für geistiges Eigentum (EUIPO)	4 957 400	0	4 957 400	Dokumente: 52 523 Seiten; Begriffslisten: 36 560 Begriffe; Gemeinschaftsgeschmacksmuster: 8 000 Begriffe
1006	EUIPO Marken	8 542 800	0	8 542 800	204 000 Seiten
1007	Gemeinschaftliches Sortenamt (CPVO)	10 500	-14 700	25 200	115 Seiten
1008	Agentur der Europäischen Union für die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Strafverfolgung (Europol)	50 700	0	50 700	583 Seiten
1009	Europäische Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (Eurofound)	379 600	0	379 600	4 320 Seiten
100	Artikel 100	18 079 500	86 700	17 992 800	
1010	Europäisches Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop)	118 400	-6 400	124 800	Dokumente: 1 264 Seiten; Begriffslisten: 480 Begriffe
1012	Agentur der Europäischen Union für Grundrechte (FRA)	384 600	-287 300	671 900	4 150 Seiten
1014	Europäische Investitionsbank (EIB)	p.m.	0	p.m.	
1015	Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit (EFSA)	225 700	0	225 700	2 595 Seiten
1016	Agentur der Europäischen Union für justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen (Eurojust)	1 275 200	800	1 274 400	13 956 Seiten

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
1017	Europäische Agentur für die Sicherheit des Seeverkehrs (EMSA)	87 800	0	87 800	989 Seiten
1018	Agentur der Europäischen Union für Flugsicherheit (EASA)	32 300	0	32 300	372 Seiten
1019	Eisenbahnagentur der Europäischen Union (ERA)	281 300	0	281 300	3 234 Seiten
101	Artikel 101	2 405 300	-292 900	2 698 200	
1020	Agentur der Europäischen Union für Cybersicherheit (ENISA)	151 200	0	151 200	1 738 Seiten
1021	Europäisches Zentrum für die Prävention und die Kontrolle von Krankheiten (ECDC)	471 300	-1 100	472 400	5 025 Seiten
1022	Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache (Frontex)	2 391 800	1 280 200	1 111 600	Dokumente: 25 689 Seiten; Begriffslisten: 153 Begriffe
1023	Europäische Exekutivagentur für Bildung und Kultur (EACEA)	478 300	-5 700	484 000	4 948 Seiten
1024	Europäische Exekutivagentur für den Innovationsrat und für KMU (EISMEA)	69 600	0	69 600	792 Seiten
1025	Agentur der Europäischen Union für die Aus- und Fortbildung auf dem Gebiet der Strafverfolgung (CEPOL)	68 500	-4 400	72 900	855 Seiten
1027	Agentur der Europäischen Union für das Weltraumprogramm (EUSPA)	41 100	2 100	39 000	468 Seiten
1028	Europäische Verteidigungsagentur (EDA)	4 700	0	4 700	54 Seiten
1029	Europäische Chemikalienagentur (ECHA)	1 314 800	-384 100	1 698 900	14 880 Seiten
102	Artikel 102	4 991 300	887 000	4 104 300	
1030	Europäische Fischereiaufsichtsagentur (EFCA)	228 600	16 200	212 400	Dokumente: 2 593 Seiten; Begriffslisten: 24 Begriffe
1031	Europäisches gemeinsames Unternehmen für den ITER und die Entwicklung der Fusionsenergie (F4E JU)	51 800	0	51 800	596 Seiten
1033	Europäische Exekutivagentur für Klima, Infrastruktur und Umwelt (CINEA)	40 500	0	40 500	461 Seiten
1034	Europäisches Innovations- und Technologieinstitut (EIT)	33 500	0	33 500	351 Seiten

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
1035	Exekutivagentur des Europäischen Forschungsrats (ERCEA)	23 100	-7 200	30 300	192 Seiten
1036	Europäische Exekutivagentur für die Forschung (REA)	223 300	-154 600	377 900	2 567 Seiten
1037	Gemeinsames Unternehmen für saubere Luftfahrt (CAJU)	3 700	200	3 500	30 Seiten
1038	Europäisches Institut für Gleichstellungsfragen (EIGE)	30 400	-9 500	39 900	311 Seiten
1039	Gemeinsamen Unternehmens für die Forschung zum Flugverkehrsmanagementsystem für den einheitlichen europäischen Luftraum (SESAR 3)	25 600	-23 800	49 400	292 Seiten
103	Artikel 103	660 500	-178 700	839 200	
1042	Gemeinsames Unternehmen „Initiative zu Innovation im Gesundheitswesen“ (IHI JU)	5 000	0	5 000	Dokumente: 48 Seiten; Begriffslisten: 192 Begriffe
1043	Gemeinsames Unternehmen für sauberen Wasserstoff (CH JU)	2 000	0	2 000	23 Seiten
1045	Asylagentur der Europäischen Union (EUAA)	2 158 500	0	2 158 500	Dokumente: 23 561 Seiten; Begriffslisten: 1 200 Begriffe
1046	Agentur der Europäischen Union für die Zusammenarbeit der Energieregulierungsbehörden (ACER)	145 200	9 900	135 300	1 564 Seiten
1047	Europäische Wertpapier- und Marktaufsichtsbehörde (ESMA)	622 600	369 500	253 100	7 577 Seiten
1048	Europäische Bankenaufsichtsbehörde (EBA)	854 100	0	854 100	9 772 Seiten
1049	Europäische Aufsichtsbehörde für das Versicherungswesen und die betriebliche Altersversorgung (EIOPA)	84 800	-210 400	295 200	970 Seiten
104	Artikel 104	3 872 200	169 000	3 703 200	
1050	Agentur zur Unterstützung des GEREK (GEREK-Büro)	40 600	0	40 600	702 Seiten
1051	Agentur der Europäischen Union für das Betriebsmanagement von IT-Großsystemen im Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts (eu-LISA)	1 076 900	0	1 076 900	Dokumente: 12 529 Seiten; Begriffslisten: 276 Begriffe

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
1052	Gemeinsames Unternehmen für Chips (Chips JU)	6 100	0	6 100	69 Seiten
1053	Operationszentrum für den Kampf gegen den Drogenhandel im Atlantik (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Einheitlicher Abwicklungsausschuss (SRB)	1 529 300	-829 800	2 359 100	13 100 Seiten
1055	Europäische Schulen	64 200	0	64 200	738 Seiten
1056	Gemeinsames Unternehmen für ein kreislauforientiertes biobasiertes Europa (CBE JU)	23 600	0	23 600	264 Seiten
1057	Gemeinsames Unternehmen für europäische Eisenbahnen (EU-Rail)	p.m.	0	p.m.	
1058	Gemeinsamer Ausschuss der Europäischen Aufsichtsbehörden (ESAs-JC)	p.m.	0	p.m.	
1059	Gemeinsames Unternehmen für europäisches Hochleistungsrechnen (EuroHPC)	5 700	0	5 700	69 Seiten
105	Artikel 105	2 746 400	-829 800	3 576 200	
1060	Europäische Arbeitsbehörde (ELA)	1 673 900	-504 300	2 178 200	18 884 Seiten
1061	Europäische Staatsanwaltschaft (EUSStA)	5 091 300	0	5 091 300	45 980 Seiten
1062	Europäische Exekutivagentur für Gesundheit und Digitales (HaDEA)	4 600	-1 900	6 500	53 Seiten
1063	Einheitliches Patentgericht (EPG)	172 300	0	172 300	1 800 Seiten
106	Artikel 106	6 942 100	-506 200	7 448 300	
1099	Einnahmen durch Neukunden	34 200	34 200	p.m.	382 Seiten
109	Artikel 109	34 200	34 200	p.m.	
10	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER UND EINRICHTUNGEN	39 731 500	-630 700	40 362 200	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
1100	Europäische Kommission	1 170 600	0	1 170 600	Dokumente: 13 455 Seiten Die Volumenangabe für Dokumente beinhaltet auch die für die GD Justiz und Verbraucher (GD JUST), die GD Beschäftigung, Soziales und Integration (GD EMPL) sowie die GD Binnenmarkt, Industrie, Unternehmertum und KMU (GD GROW) veranschlagten Volumina.
1101	Europäisches Parlament	700	700	p.m.	7 Seiten
1102	Rat der Europäischen Union	323 200	0	323 200	3 715 Seiten
1103	Europäischer Rechnungshof (EuRH)	220 500	0	220 500	
1104	Europäischer Ausschuss der Regionen (AdR)	1 400	1 400	p.m.	15 Seiten
1105	Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss (EWSA)	300	300	p.m.	3 Seiten
1106	Gerichtshof der Europäischen Union	34 200	34 200	p.m.	338 Seiten
1107	Europäische Zentralbank (EZB)	74 300	10 800	63 500	708 Seiten
1108	Europäische Bürgerbeauftragte	232 000	-21 100	253 100	2 640 Seiten
1109	Europäischer Datenschutzbeauftragter (EDSB)	1 749 400	0	1 749 400	20 108 Seiten
110	Artikel 110	3 806 600	26 300	3 780 300	
11	ZAHLUNGEN DER ORGANE	3 806 600	26 300	3 780 300	
1	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER, ORGANE UND EINRICHTUNGEN	43 538 100	-604 400	44 142 500	Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates.
2000	Zuschuss der Kommission	p.m.	0	p.m.	
200	Zuschuss der Kommission	p.m.	0	p.m.	Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates.
20	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	0	p.m.	
2	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	0	p.m.	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
3001	Teilnahme am Interinstitutionellen Ausschuss der Übersetzungs- und Dolmetschdienste (CITI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Verwaltung interinstitutioneller Projekte	873 100	68 800	804 300	Unter diesem Posten werden Einnahmen aufgrund der Tätigkeiten des Zentrums im Zusammenhang mit der Verwaltung von interinstitutionellen Projekten, insbesondere dem IATE-Projekt, verbucht.
300	Interinstitutionelle Zusammenarbeit	873 100	68 800	804 300	
30	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	873 100	0	804 300	
3	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	873 100	68 800	804 300	
4000	Bankzinsen	650 000	275 000	375 000	
400	Bankzinsen	650 000	275 000	375 000	Unter diesem Artikel werden die Zinsen verbucht, die das Zentrum auf die Guthaben seiner Bankkonten erhält.
4010	Verschiedene Rückzahlungen	115 100	-48 200	163 300	
401	Verschiedene Rückzahlungen	115 100	-48 200	163 300	Unter diesem Artikel werden verschiedene Rückzahlungen verbucht, einschließlich Einnahmen aus der Untervermietung von Büroraum und Parkplätzen, sowie das Hosting eines Datenzentrums für die Eisenbahngagentur der Europäischen Union.
4020	Zuschuss der luxemburgischen Regierung	170 000	0	170 000	Dieser Zuschuss der luxemburgischen Regierung dient der Unterstützung der Mietkosten des Zentrums.
402	Sonstige Zuschüsse	170 000	0	170 000	
40	SONSTIGE EINNAHMEN	935 100	226 800	708 300	
4	SONSTIGE EINNAHMEN	935 100	226 800	708 300	
5000	Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	83 970	83 970	p.m.	Aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Finanzregelung des Zentrums vom 22. September 2019 übertragener Überschuss.
500	Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	83 970	83 970	p.m.	
5010	Übertragung aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“	p.m.	0	p.m.	Die Übertragung aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ entspricht den Ausgaben in Kapitel 32 „Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm“.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
5015	Übertragung aus der „Rückstellung für Preisstabilität“	29 530	-3 696 170	3 725 700	Die Mittelübertragung aus der „Rückstellung für Preisstabilität“ ist erforderlich, um einen ausgeglichenen Haushalt zu erzielen.
501	Übertragungen aus Rückstellungen aus den Vorjahren	29 530	-3 696 170	3 725 700	
50	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	113 500	-3 612 200	3 725 700	
5	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	113 500	-3 612 200	3 725 700	
6000	Rückerstattungen an Kunden	p.m.	0	p.m.	
600	Rückerstattungen an Kunden	p.m.	0	p.m.	
60	RÜCKERSTATTUNGEN AN KUNDEN	p.m.	0	p.m.	
6	RÜCKERSTATTUNGEN	p.m.	0	p.m.	
	Einnahmen insgesamt	45 459 800	-3 921 000	49 380 800	
	AUSGABEN				
1100	Grundgehälter	17 074 200	-1 571 300	18 645 500	Statut der Beamten und Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62 und 66. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grundgehälter der Beamten und Bediensteten auf Zeit.
1101	Familienzulagen	1 862 300	89 800	1 772 500	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62, 67 und 68 sowie Abschnitt I des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Haushaltszulagen, der Zulagen für unterhaltsberechtigter Kinder und der Erziehungszulagen der Beamten und der Bediensteten auf Zeit.
1102	Auslands- und Expatriierungszulagen	2 723 700	-246 800	2 970 500	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62 und 69 sowie Artikel 4 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Auslands- und Expatriierungszulagen der Beamten und der Bediensteten auf Zeit.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
1103	Sekretariatszulage	6 200	-5 400	11 600	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 18 Absatz 1 des Anhangs XIII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Sekretariatszulagen für Beamte und Bedienstete auf Zeit der Laufbahngruppe AST, die in dem dem 1. Mai 2004 vorangegangenen Monat als Bürosekretär oder Büroassistent, Fernschreiber, Maschinenschreiber, Bürohauptsekretär oder Hauptsekretär Anspruch auf diese Zulage hatten.
110	Personal im aktiven Dienst	21 666 400	-1 733 700	23 400 100	
1113	Praktikanten	29 300	-67 500	96 800	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit Praktikanten.
1115	Vertragsbedienstete	1 324 900	-686 500	2 011 400	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 3a und Titel IV.
111	Vertragsbedienstete und Praktikanten	1 354 200	-754 000	2 108 200	Ehemaliger Artikel „Hilfskräfte und örtliche Bedienstete“
1120	Berufliche Fortbildung des Personals	183 200	78 200	105 000	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 24a.
112	Berufliche Fortbildung des Personals	183 200	78 200	105 000	
1130	Krankenversicherung	572 100	-61 900	634 000	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 72. Regelung zur Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Union.
1131	Versicherung gegen Unfälle und Berufskrankheiten	64 300	-29 700	94 000	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 73 sowie Artikel 15 des Anhangs VIII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung des Arbeitgeberbeitrags zur Versicherung gegen Unfälle und Berufskrankheiten.
1132	Arbeitslosenversicherung	156 400	-5 300	161 700	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 28a. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Arbeitslosenversicherung für Bedienstete auf Zeit.
1133	Bildung oder Aufrechterhaltung von Versorgungsansprüchen	0	0	p.m.	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 42. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Zahlungen, die das Zentrum für Beamte und Bedienstete auf Zeit zur Bildung oder Aufrechterhaltung ihrer Versorgungsansprüche im Herkunftsland zu leisten hat.
1134	Beitrag zum gemeinschaftlichen Versorgungssystem	3 951 800	-225 400	4 177 200	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der vom Zentrum zum Versorgungssystem der Gemeinschaften zu leistenden Arbeitgeberbeiträge.
113	Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung	4 744 600	-322 300	5 066 900	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
1140	Geburtenzulage und Sterbegeld	12 100	10 500	1 600	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 70, 74 und 75. Veranschlagt sind Mittel: — zur Deckung der Geburtenzulage für Kinder von Bediensteten, deren Wohnsitzland keinerlei Zulage dieser Art gewährt; — beim Tod eines Beamten zur Deckung der Zahlung der vollen Dienstbezüge des Verstorbenen bis zum Ende des dritten auf den Sterbemonat folgenden Monats sowie die Kosten für die Überführung bis zum Herkunftsort des Verstorbenen. Im Todesfall werden die entsprechenden Mittel von Posten 1100 übertragen.
1141	Fahrtkosten anlässlich des Jahresurlaubs	287 800	25 000	262 800	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 8 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der pauschalen Erstattung der Reisekosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, deren Ehegatten und unterhaltsberechtigten Personen vom Dienstort zum Herkunftsort.
1143	Pauschale Amtszulagen	500	500	p.m.	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 14 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung pauschaler Amtszulagen für Beamte oder Bedienstete auf Zeit, denen im Rahmen der Durchführung ihrer Aufgaben regelmäßig Ausgaben für Repräsentationszwecke entstehen.
114	Sonstige Zulagen und Vergütungen	300 400	36 000	264 400	
1150	Überstunden	p.m.	0	p.m.	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 56 und Anhang VI. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Pauschalzulage und der Stundenvergütung für Überstunden der Beamten und Bediensteten auf Zeit der Laufbahngruppe AST sowie örtlicher Bediensteter, die unter den normalen Regelungen nicht durch Freizeit abgegolten werden konnten.
115	Überstunden	p.m.	0	p.m.	
1171	Freiberufliche Dolmetscher und Konferenzoperatoren	p.m.	0	p.m.	Vergütung der freiberuflichen Dolmetscher, die für das Zentrum in den Fällen als Konferenzdolmetscher tätig sind, in denen die Kommission keine Dolmetscher zur Verfügung stellen kann. Zusätzlich zum Honorar sind hierin Beiträge für Lebens-, Kranken- und Unfallversicherung eingeschlossen sowie die Erstattung von Reisekosten sowie einer Reisekostenpauschale für freiberufliche Dolmetscher, deren Geschäftssitz und Arbeitsort nicht identisch sind.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
1175	Leiharbeitskräfte	168 600	0	168 600	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Einstellung von Leiharbeitskräften.
117	Hilfsleistungen	168 600	0	168 600	
1180	Verschiedene Ausgaben für die Einstellung von Personal	9 500	-33 300	42 800	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 27 bis 31 und 33. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Einstellungsverfahren.
1181	Reisekosten	5 000	-14 400	19 400	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 7 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Reisekosten der Beamten und Bediensteten auf Zeit (einschließlich ihrer Familienangehörigen) beim Dienstantritt oder beim Ausscheiden aus dem Zentrum.
1182	Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen	72 500	-23 500	96 000	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 5 und 6 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Einrichtungsbeihilfe für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die bei Dienstantritt oder beim endgültigen Ausscheiden aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.
1183	Umzugskosten	11 300	-22 900	34 200	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 9 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Umzugskosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die bei Dienstantritt, bei ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder beim Ausscheiden aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.
1184	Zeitweilige Tagegelder	56 800	-38 400	95 200	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 10 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Tagegelder für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die nachweisen können, dass sie bei Dienstantritt (sowie im Falle einer Versetzung) ihren Wohnsitz wechseln müssen.
118	Verschiedene Ausgaben für Einstellung und Versetzung des Personals	155 100	-132 500	287 600	
1190	Berichtigungskoeffizienten	1 200	0	1 200	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 64 und 65. Veranschlagt sind Mittel für die Anwendung der Berichtigungskoeffizienten auf die Dienstbezüge der Beamten und der Bediensteten auf Zeit sowie auf die Vergütung der Überstunden.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
119	Berichtigungskoeffizienten und Anpassung der Gehälter	1 200	0	1 200	
11	PERSONAL IM AKTIVEN DIENST	28 573 700	-2 828 300	31 402 000	
1300	Dienstreise- und Fahrtkosten sowie Nebenkosten	35 000	-11 600	46 600	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Fahrtkosten, der Dienstreisetagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen, die dem dem Statut unterliegenden Personal bei Dienstreisen im Auftrag des Zentrums entstehen, gemäß den Bestimmungen des Statuts der Beamten der Europäischen Union.
130	Dienstreisen und Dienstfahrten	35 000	-11 600	46 600	
1310	Dienstreisekosten im Zusammenhang mit Fortbildungen	10 000	-6 200	16 200	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Dienstreisekosten im Zusammenhang mit Fortbildungen außerhalb Luxemburgs.
131	Dienstreisen und Dienstfahrten im Zusammenhang mit Fortbildungen	10 000	-6 200	16 200	
13	DIENSTREISEN UND DIENSTFAHRTEN	45 000	-17 800	62 800	
1400	Restaurants und Kantinen	2 400	0	2 400	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Betrieb von Restaurants, Cafeterias und Kantinen, insbesondere die Verträge für den Unterhalt der Räumlichkeiten, die Lieferung von Material usw.
140	Soziale und medizinische Infrastruktur	2 400	0	2 400	
1410	Ärztlicher Dienst	65 000	-12 000	77 000	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 59 sowie Artikel 8 des Anhangs II.
141	Ärztlicher Dienst	65 000	-12 000	77 000	
1420	Sonstige Aufwendungen	741 800	0	741 800	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Teilnahme am Sozialausschuss und für Kinderkrippen und Bildungseinrichtungen. Der Voranschlag basiert auf der Vorausschätzung des Amtes für Infrastruktur und Logistik (OIL) der Kommission.
1421	Gesellschaftliche Beziehungen	14 000	0	14 000	Veranschlagt sind Mittel zur Förderung und finanziellen Unterstützung von Initiativen, die der Förderung der gesellschaftlichen Beziehungen zwischen den Bediensteten der verschiedenen Staatsangehörigkeiten dienen, Mittel für sonstige Maßnahmen und Zuschüsse zugunsten des Personals sowie Mittel zur Deckung der Kosten für Mitarbeiterveranstaltungen.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
142	Sonstige Aufwendungen	755 800	0	755 800	
14	SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR	823 200	-12 000	835 200	
1520	Mobilität des Personals	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Zentrums, die zu nationalen oder internationalen Stellen abgeordnet oder vorübergehend dort eingesetzt werden.
1521	Beamte des Zentrums, die vorübergehend zu nationalen Behörden, internationalen Organisationen oder öffentlichen Stellen oder Unternehmen abgeordnet werden.	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Zentrums, die zu nationalen oder internationalen Stellen abgeordnet oder vorübergehend dort eingesetzt werden.
152	Mobilität	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILITÄT	p.m.	0	p.m.	
1600	Außerordentliche Beihilfen	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Barzuwendungen an Bedienstete, ehemalige Bedienstete oder Hinterbliebene von verstorbenen Bediensteten, die sich in einer besonders schwierigen Lage befinden.
160	Sozialausgaben	p.m.	0	p.m.	
1620	Sonstige Aufwendungen	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Unterstützungsleistungen zugunsten von Familien, von neu angekommenen Bediensteten, für Rechtsberatung, Zuschüsse für Pfadfinder und Zuschüsse für das Sekretariat der Elternvereinigung.
162	Sonstige Aufwendungen	p.m.	0	p.m.	
1630	Kleinkindertagesstätte	59 400	0	59 400	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit Kinderkrippen und Bildungseinrichtungen. Der Voranschlag basiert auf der Vorausschätzung des Europäischen Parlaments.
163	Kleinkindertagesstätte	59 400	0	59 400	
1640	Ergänzende Hilfe für behinderte Personen	1 600	0	1 600	Veranschlagt sind Mittel für Bedienstete im aktiven Dienst, Ehegatten und unterhaltsberechtigte Kinder mit einer Behinderung nach Ausschöpfung der Ansprüche auf nationaler Ebene, und zwar für die Erstattung von als notwendig anerkannten Kosten (außer Arztkosten), die sich aus der Behinderung ergeben und nachgewiesen werden.
164	Ergänzende Hilfe für behinderte Personen	1 600	0	1 600	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
16	SOZIALAUSGABEN	61 000	0	61 000	
1700	Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke	2 500	0	2 500	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke sowie verschiedene Veranstaltungen.
170	Empfänge und Repräsentation	2 500	0	2 500	
17	EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATION	2 500	0	2 500	
1900	Versorgungsbezüge und Abgangsgelder	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Versorgungsbezüge und Abgangsgelder.
190	Versorgungsbezüge	p.m.	0	p.m.	
19	VERSORGUNGSBEZÜGE	p.m.	0	p.m.	
1	PERSONAL	29 505 400	-2 858 100	32 363 500	
2000	Miete von Gebäuden und Nebenkosten	2 111 800	32 600	2 079 200	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Mieten für die vom Zentrum belegten Dienstgebäude, Gebäudeteile und Parkplätze.
200	Grundstücksinvestitionen, Miete von Gebäuden und Nebenkosten	2 111 800	32 600	2 079 200	
2010	Versicherungskosten	13 200	0	13 200	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Versicherungen für die vom Zentrum belegten Gebäude oder Gebäudeteile.
201	Versicherungskosten	13 200	0	13 200	
2020	Wasser, Gas, Strom und Heizung	327 900	-109 600	437 500	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der laufenden Ausgaben.
202	Wasser, Gas, Strom und Heizung	327 900	-109 600	437 500	
2030	Reinigung und Instandhaltung	299 600	-75 600	375 200	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Reinigung (regelmäßige Reinigungen, Kauf von Putz- und Pflegemitteln, Wäscherei, chemische Reinigung usw.), für die Wartung und Instandhaltung technischer Anlagen (Aufzüge, Heizungssysteme, Klimaanlage usw.) sowie für die Abfallentsorgung.
203	Reinigung und Instandhaltung	299 600	-75 600	375 200	
2040	Herrichtung der Diensträume	5 000	0	5 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Herrichtungsarbeiten in den Diensträumen und Instandsetzungsarbeiten im Gebäude.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
204	Herrichtung der Diensträume	5 000	0	5 000	
2050	Sicherheit und Überwachung der Gebäude	232 100	22 600	209 500	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung verschiedener Ausgaben für die Sicherheit der Gebäude, insbesondere für Gebäudeüberwachungsverträge, Miete und Wiederauffüllung der Feuerlöscher, Anschaffung und Wartung der Brandbekämpfungsausrüstung, Erneuerung der Ausrüstung der als freiwillige Brandschutzhelfer tätigen Bediensteten sowie der Ausgaben für die gesetzlich vorgeschriebenen Kontrollen.
205	Sicherheit und Überwachung der Gebäude	232 100	22 600	209 500	
2060	Erwerb von Immobilien	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel für den eventuellen Erwerb eines Gebäudes am Sitz des Zentrums.
206	Erwerb von Immobilien	p.m.	0	p.m.	
2080	Vor dem Erwerb bzw. der Errichtung von Gebäuden anfallende Kosten	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Gutachterkosten im Zusammenhang mit Immobilien.
208	Vor dem Erwerb bzw. der Errichtung von Gebäuden anfallende Kosten	p.m.	0	p.m.	
2090	Sonstige Aufwendungen	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sonstiger laufender Kosten, soweit diese nicht gesondert ausgewiesen werden; hierzu gehören Kosten für Verwaltung, außer Verbrauchskosten (Wasser, Gas, Strom), Instandhaltung, kommunale Abgaben und Nebenkosten.
209	Sonstige Aufwendungen	p.m.	0	p.m.	
20	GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN	2 989 600	-130 000	3 119 600	
2100	Erwerb, Instandhaltung und Wartung von DV-Hardware und Software	1 814 000	-275 900	2 089 900	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Kauf oder Anmietung von DV-Ausstattung, für die Entwicklung von Software, die Pflege von Software/Softwarepaketen sowie für DV-Verbrauchsgüter usw. Telekommunikationsausrüstung, Kopiergeräte und Drucker sind ebenfalls in diesem Posten ausgewiesen.
210	Informationstechnologie	1 814 000	-275 900	2 089 900	
2120	Externe Leistungen für Betrieb, Implementierung, Entwicklung und Wartung von Software und Systemen	2 225 700	-151 500	2 377 200	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für externes Betriebspersonal (Bedienungspersonal, Administratoren, Systemtechniker usw.).

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
212	Informationstechnologie-Dienstleistungen	2 225 700	-151 500	2 377 200	
21	DATENVERARBEITUNG	4 039 700	-427 400	4 467 100	
2204	Büromaterialien	5 000	0	5 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Kauf, die Anmietung, Wartung und Instandsetzung von Büroausrüstung und technischen Anlagen, ausgenommen Ausrüstung wie Drucker und Kopiergeräte.
220	Technische Anlagen und Büroausstattung	5 000	0	5 000	
2210	Erstausstattung	10 000	0	10 000	Veranschlagt sind Mittel für den Kauf, den Austausch, die Instandhaltung, Nutzung und Instandsetzung von Mobiliar.
221	Mobiliar	10 000	0	10 000	
2230	Erstausstattung Fahrzeuge	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Anschaffung eines Dienstfahrzeugs für das Zentrum.
2232	Miete von Fahrzeugen	8 900	0	8 900	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die langfristige Anmietung von Dienstwagen sowie zur Deckung der Kosten für gelegentliche Anmietungen bei unvorhergesehenem Bedarf.
2233	Wartungs-, Betriebs- und Reparaturkosten für Transportmittel	2 000	0	2 000	Veranschlagt sind die Kosten für die Instandhaltung der Fahrzeuge und Betriebskosten und Kosten in Verbindung mit der Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel.
223	Fuhrpark	10 900	0	10 900	
2250	Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek	23 000	0	23 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Kauf von Bibliotheksbeständen, Abonnements von Zeitungen, Zeitschriften und Online-Diensten wie Wörterbüchern sowie sonstiger Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek.
2255	Dokumentations-, Übersetzungs- und mehrsprachige Tools	15 000	0	15 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dokumentations-, Übersetzungs- und mehrsprachige Tools, wie Erwerb, Konsolidierung und Erweiterung der Inhalte sprachlicher und terminologischer Datenbanken, Übersetzungsspeicher und automatischer Übersetzungswörterbücher.
225	Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek	38 000	0	38 000	
22	BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN	63 900	0	63 900	
2300	Papier und Bürobedarf	14 000	0	14 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Beschaffung von Papier und Bürobedarf.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
230	Papier und Bürobedarf	14 000	0	14 000	
2320	Bankkosten	2 100	0	2 100	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Bankkosten und der Kosten in Verbindung mit dem Banken-Telekommunikationsnetz.
2321	Wechselkursverluste	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Wechselkursverlusten, die dem Zentrum im Zuge der Verwaltung seines Haushalts entstehen, soweit diese nicht im Laufe des Rechnungsjahres durch Kursgewinne ausgeglichen werden können.
232	Finanzausgaben	2 100	0	2 100	
2330	Streitsachen	20 000	0	20 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der vor Klageerhebung anfallenden Kosten sowie der Kosten für die Inanspruchnahme von Rechtsanwälten und sonstigen Sachverständigen.
233	Streitsachen	20 000	0	20 000	
2340	Schadenersatz	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung des vom Zentrum zu leistenden Schadenersatzes sowie der im Rahmen seiner Haftpflicht anfallenden Kosten.
234	Schadenersatz	p.m.	0	p.m.	
2350	Verschiedene Versicherungskosten	13 200	0	13 200	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für verschiedene Versicherungen (Pauschalversicherung, Haftpflicht, Diebstahl, finanzielle Haftung der Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter).
2352	Verschiedene Ausgaben für interne Sitzungen	3 000	0	3 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Organisation von internen Sitzungen.
2353	Umzug von Dienststellen	3 000	0	3 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Umzüge sowohl innerhalb des Gebäudes als auch in ein neues Gebäude.
2359	Sonstige Aufwendungen	2 500	0	2 500	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sonstiger laufender Sachausgaben, die nicht gesondert ausgewiesen werden.
235	Sonstige Sachausgaben	21 700	0	21 700	
2360	Externe Audit- und Evaluierungsdienstleistungen	10 200	0	10 200	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die externen Audit- und Evaluierungsleistungen, wie die Prüfung der Jahresrechnungen.
236	Externe Audit- und Evaluierungsdienstleistungen	10 200	0	10 200	
2390	Von der Kommission ausgeführte Übersetzungsarbeiten	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Übersetzungsarbeiten, einschließlich Schreibearbeiten, die die Kommission für das Zentrum ausführt.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
2391	Dolmetschen	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dolmetschleistungen, die dem Zentrum insbesondere von den EU-Organen in Rechnung gestellt werden.
2392	Verwaltungsunterstützung durch die Kommission	152 800	0	152 800	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Verwaltungsunterstützung, die die Kommission dem Zentrum leistet.
2393	Veröffentlichungen	5 000	-1 000	6 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veröffentlichung des Haushaltsplans und des Tätigkeitsberichts des Zentrums sowie für andere Maßnahmen im Bereich Kommunikation.
2394	Verbreitung	30 000	0	30 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten im Zusammenhang mit der Verbreitung, insbesondere der Ausgaben für Werbung und Marketing (Kataloge, Broschüren, Werbematerial, Marktstudien usw.) sowie der Ausgaben für die Information und Unterstützung der Öffentlichkeit und der Kunden.
2395	Sonstige von Organen und Agenturen erbrachte Dienstleistungen	15 200	0	15 200	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Dienstleistungen, die EU-Organen und -Agenturen für das Zentrum erbringen, wie Dienstleistungen im Rahmen der Agenturkoordinierung.
239	Interinstitutionelle Leistungen	203 000	-1 000	204 000	
23	LAUFENDE VERWALTUNGS-AUSGABEN	271 000	-1 000	272 000	
2400	Post- und Zustellgebühren	19 800	-1 500	21 300	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Post- und Zustellgebühren, einschließlich Paketgebühren.
240	Postgebühren	19 800	-1 500	21 300	
2410	Grund- und Benutzungsgebühren für Telefon, Telegramme, Telex, Radio und Fernsehen	96 700	-26 300	123 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grund- und Benutzungsgebühren für Telefon, Fax, Telekonferenzen und Datenübertragung. Die Ausgaben im Zusammenhang mit Telekommunikationsausrüstung sind in Posten 2100 ausgewiesen.
241	Telekommunikation	96 700	-26 300	123 000	
24	POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN	116 500	-27 800	144 300	
2500	Sitzungen und Einberufungen im Allgemeinen	2 000	0	2 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten für Sachverständige und andere Besucher sowie der interinstitutionellen Ausschüsse, die zur Teilnahme an Sitzungen, Ausschüssen, Arbeitsgruppen und Seminaren eingeladen werden.
250	Ausgaben für Sitzungen und Einberufungen	2 000	0	2 000	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
2550	Verschiedene Kosten für die Veranstaltung von und die Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen	20 000	0	20 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veranstaltung von und die Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen. Veranschlagt sind ferner Mittel zur Deckung der Kosten im Zusammenhang mit der Organisation von externen Sitzungen, die nicht von der bestehenden Infrastruktur abgedeckt werden.
255	Verschiedene Kosten für die Veranstaltung von und die Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen	20 000	0	20 000	
25	AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN	22 000	0	22 000	
2600	Sitzungen des Verwaltungsrats	20 000	0	20 000	Veranschlagt sind Mittel für Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten der Mitglieder des Verwaltungsrats, die zur Teilnahme an Sitzungen, Ausschüssen und Arbeitsgruppen eingeladen werden.
260	Ausgaben für Sitzungen und Einberufungen	20 000	0	20 000	
2610	Veranstaltung der Sitzungen des Verwaltungsrats	7 500	0	7 500	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veranstaltung der Verwaltungsratssitzungen.
261	Veranstaltung der Sitzungen des Verwaltungsrats	7 500	0	7 500	
2650	Dolmetschen	30 000	0	30 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dolmetschleistungen, die dem Zentrum insbesondere von den EU-Organen für Verwaltungsratssitzungen in Rechnung gestellt werden.
265	Dolmetschen	30 000	0	30 000	
26	VERWALTUNGSRAT	57 500	0	57 500	
2700	Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen in begrenztem Umfang	50 000	0	50 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen, die an qualifizierte Sachverständige auf dem Gebiet der Verwaltung vergeben werden, nämlich Bewertungsberichte und Honorare für externe Berater.
270	Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen in begrenztem Umfang	50 000	0	50 000	
27	KONSULTATIONEN UND UNTERSUCHUNGEN	50 000	0	50 000	
2	GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN	7 610 200	-586 200	8 196 400	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
3000	Externe Übersetzungsdienstleistungen	7 370 000	-530 000	7 900 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit der Erbringung von Sprachdienstleistungen durch externe Dienstleister.
3001	Technische Dienstleistungen im Zusammenhang mit Sprachdienstleistungen	75 000	0	75 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für technische Dienstleistungen im Zusammenhang mit Sprachdienstleistungen.
300	Externe Übersetzungsdienstleistungen	7 445 000	-530 000	7 975 000	
30	EXTERNE ÜBERSETZUNGSDIENSTLEISTUNGEN	7 445 000	-530 000	7 975 000	
3100	Interinstitutionelle Zusammenarbeit auf sprachlichem Gebiet	899 200	53 300	845 900	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Maßnahmen, die vom Interinstitutionellen Ausschuss für Übersetzen und Dolmetschen (ICTI) zur Förderung der interinstitutionellen Zusammenarbeit auf sprachlichem Gebiet beschlossen werden. Die Ausgaben für das IATE-Projekt, ohne den Anteil des Zentrums an diesen Ausgaben, werden durch die Einnahmen unter Posten 3002 „Verwaltung interinstitutioneller Projekte“ gedeckt.
310	Ausgaben für die interinstitutionelle Zusammenarbeit	899 200	53 300	845 900	
31	AUSGABEN FÜR DIE INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	899 200	53 300	845 900	
3200	Dienstreisekosten und sonstige Personalausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Fahrtkosten, der Dienstreisetagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen des Personals bei Dienstreisen im Zusammenhang mit dem e-CdT-Programm.
3201	Verschiedene Sachausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung verschiedener Sachausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm, ausgenommen IT-Ausgaben.
3202	Ausgaben für Hardware und Software im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Ausgaben für Hardware und Software im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
3203	IT-Beratungsleistungen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	0	p.m.	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Ausgaben für IT-Beratungsleistungen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
320	Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	0	p.m.	
32	AUSGABEN IM ZUSAMMENHANG MIT DEM eCdT-PROGRAMM	p.m.	0	p.m.	In diesem Kapitel sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm veranschlagt, die aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ auf den Einnahmeposten 5010 übertragen wurden.
3	SACHAUSGABEN	8 344 200	-476 700	8 820 900	
10003	Rückstellung für Preisstabilität	p.m.	0	p.m.	Im Jahr 2011 gebildete Rückstellung für Preisstabilität. Ende 2024 beläuft sich der Gesamtbetrag der Rückstellung auf 8 858 133 EUR.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Neuer Betrag 2024	Berichtigungs- haushaltsplan 1/2024	Haushaltsplan 2024	Erläuterungen
10004	Betriebsfonds	p.m.	0	p.m.	Rückstellung für die Ausstattung des in Artikel 71a der Finanzregelung des Zentrums vorgesehenen Betriebsfonds. Der Gesamtbetrag des Fonds beläuft sich auf 16 529 466 EUR.
10006	Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen	p.m.	0	p.m.	Im Jahr 2024 wurden keine Mittel für außerplanmäßige Investitionen zurückgestellt. Der Gesamtbetrag der Rückstellung beläuft sich auf 90 489 EUR, wobei die Verwendung im Einnahmenposten 5010 berücksichtigt ist.
10008	Aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr übertragenes Defizit	p.m.	0	p.m.	Aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr gemäß Artikel 17 Absatz 3 der Finanzregelung des Zentrums vom 22. September 2019 übertragenes Defizit.
1000	Vorläufig eingesetzte Mittel	p.m.	0	p.m.	
100	VORLÄUFIG EINGESETZTE MITTEL	p.m.	0	p.m.	
10	RÜCKSTELLUNGEN	p.m.	0	p.m.	
	Gesamtausgaben	45 459 800	-3 921 000	49 380 800	

ANHANG 1 – STELLENPLAN

Funktions- und Besoldungsgruppen	2022		2023		2024	
	Zum 31.12.2022 besetzt		Im Haushaltsplan 2023 bewilligt		Im Haushaltsplan 2024 bewilligt	
	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	1	1	1	1
AD 13	1	0	3	0	3	0
AD 12	9	3	13	7	11	7
AD 11	2	5	7	6	5	5
AD 10	3	7	8	7	8	8
AD 9	7	12	7	21	7	22
AD 8	10	15	6	24	9	20
AD 7	5	19	1	18	1	15
AD 6	4	10	0	8	1	10
AD 5	0	18	1	0	1	4
AD GESAMT	41	90	47	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	1	0	1	0	1	0
AST 9	2	1	2	2	2	2
AST 8	1	1	0	1	0	2
AST 7	1	4	1	7	1	8
AST 6	0	11	0	10	0	11
AST 5	0	12	0	17	0	15
AST 4	0	8	0	10	0	8
AST 3	0	5	0	1	0	2
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST GESAMT	5	43	4	48	4	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	2	0	2
AST/SC 2	0	1	0	0	0	0
AST/SC 1	AST/SC 1	0	0	0	0	0
AST/SC GESAMT		0	0	2	0	2
GESAMT	46	135	51	142	51	142
PERSONAL INSGESAMT	181		193		193	

Vorausschätzung der Anzahl der Vertragsbediensteten (VB) (in Vollzeitäquivalenten)

Funktionsgruppen (FG)	2022 (besetzte Stellen)	2023	2024
FG IV	9,5	20,0	19,0
FG III	12,0	15,0	16,0
FG II	0,0	0,0	0,0
FG I	0,0	0,0	0,0
VB insgesamt	21,5	35	35